

Mi raccomando!

Trascrizione

Pronto, buongiorno, salve. Senta, io volevo prenotare un tavolo per stasera, per due. Sì, sì verso le nove e mezza. Guardi, senta: è l'anniversario di matrimonio, quindi mi raccomando, un tavolo un po' tranquillo e soprattutto veramente mi raccomando a lei: ben decorato, metta magari dei fiori, delle candele... Ci pensa lei? Ok, grazie. Mi raccomando, non si dimentichi, mi raccomando, altrimenti mi fa litigare con mia moglie! Ok, grazie. Arrivederci, arrivederci. Speriamo bene!

Ecco, come avete sentito questo signore chiede un favore personale al direttore del ristorante. E per questo usa l'espressione "mi raccomando". Il verbo raccomandarsi significa proprio questo: significa mettersi nelle mani di qualcuno, mettersi nel potere di qualcuno. In Italia, come in tutte le società mediterranee, le regole non vengono applicate spesso in modo anonimo e freddo, come succede nel Nord Europa, ma il rapporto personale è ancora molto importante e l'espressione "mi raccomando" significa proprio questo. Vuole dire: mi raccomando, tu lo fai per me e non solo perché lo devi fare, ma per fare un favore personale a me, che è più importante. Questo per la verità delle volte crea dei problemi di efficienza nella società italiana, però è così.

A proposito: mandateci le vostre opinioni su questi video, per noi sono importanti, mi raccomando!